

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๒ ธันวาคม ๒๕๕๔.....
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาววิลาสิณี ฉายรัตน์ตระกูล.....
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น).....
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี.....

เนื้อหาข่าวของประเทศญี่ปุ่น (หมวดเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน)

ญี่ปุ่นเรียกร้องให้ออสเตรเลียปรับปรุงเนื้อหาบางส่วนของร่างข้อตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจระหว่างกัน

นายคาโนะ มิชิฮิโกะ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร ป่าไม้ และประมงเข้าร่วมหารือกับนายโจ ลุดวิก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรของออสเตรเลียที่เดินทางเยือนญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ ๑๒ ธันวาคมที่ผ่านมา ซึ่งนับเป็นการหารือเบื้องต้นก่อนการเปิดเจรจาข้อตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจญี่ปุ่น ออสเตรเลียที่จะจัดขึ้นในช่วงปลายเดือนนี้ ทั้งนี้ ในระหว่างการหารือ นายโจ กล่าวว่าภายใต้กรอบการเจรจาด้านเศรษฐกิจระหว่างกัน ออสเตรเลียมีความประสงค์อย่างแรงกล้าที่จะทำความเข้าใจเกี่ยวกับสภาพการณ์ปัจจุบันของญี่ปุ่นโดยละเอียดถี่ถ้วนก่อนการเจรจารอบใหม่ เนื่องจากญี่ปุ่นและออสเตรเลียมีความเกี่ยวเนื่องด้านการค้าระหว่างกันหลายแขนง ด้านนายคาโนะเรียกร้องให้ออสเตรเลียปรับปรุงเนื้อหาบางส่วนของข้อตกลง อาทิ การปรับลดภาษีศุลกากรเนื้อวัว ข้าวสาลี และอื่น ๆ นายโจ กล่าวเสริมว่าการหารือรอบใหม่นี้จะเปิดโอกาสให้ญี่ปุ่นและออสเตรเลียค้นพบจุดกึ่งกลางที่เอื้อผลประโยชน์ร่วมกัน นอกจากนี้ ออสเตรเลียเองได้เรียกร้องให้ญี่ปุ่นปรับลดภาษีศุลกากรของผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร และผลิตภัณฑ์นม อาทิ เนื้อวัว ข้าวสาลี น้ำตาล และอื่น ๆ ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะหาข้อสรุปอย่างประนีประนอมซึ่งกันและกัน

(ที่มาของข่าว <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20111212/k10014570041000.html>)